

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Message du sous-ministre

Le ministère de la Santé est déterminé à augmenter le nombre de services offerts en français aux Acadiens et aux francophones de la Nouvelle-Écosse. Son plan de services en français décrit ses buts pour l'année 2010-2011 et reflète les besoins et les priorités de la communauté francophone. En Nouvelle-Écosse, nous avons étendu avec succès les services en français à de nombreux secteurs de la santé et notre plan réaffirme notre engagement à étendre encore plus ces services pour les Néo-Écossais francophones.

Nous sommes fiers d'avoir lancé Info-Santé 811, le service de télésoins de la Nouvelle-Écosse offert 24 heures par jour et 7 jours par semaine. Le service Info-Santé 811 est offert en plusieurs langues grâce à des infirmières francophones et à des tierces parties qui offrent un service de traduction sur demande. Nous continuons à verser plus de renseignements en français dans notre site Web et à travailler étroitement avec les diverses directions pour augmenter la disponibilité de documents bilingues pour les Néo-Écossais francophones.

La prestation des services de santé dans la province est un effort de collaboration entre le ministère de la Santé, les régies régionales de la santé, le IWK Health Centre et d'autres partenaires qui offrent des services de soins primaires et de soins prolongés. Nous espérons continuer à travailler avec nos partenaires pour apprendre comment mieux répondre aux besoins linguistiques et culturels des Néo-Écossais francophones et à leurs besoins particuliers en matière de soins de santé.

Kevin McNamara
Sous-ministre, ministère de la Santé

Réponses aux demandes en français (orales et écrites)

Toute correspondance en français reçue par le ministère recevra une réponse en français. Nous répondrons aux demandes orales de communiquer en français dans la mesure du possible. Le Ministère élaborera un processus interne pour faciliter le traitement de la correspondance en français et des demandes orales de communiquer en français.

Inventaire des services en français

Le ministère de la Santé de la Nouvelle-Écosse a mis sur pied une vaste gamme de programmes, d'initiatives et de services en français. La liste exhaustive se trouve à l'Annexe A.

Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs spécifiques en 2009-2010

Les renseignements détaillés au sujet des progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs de 2009-2010 sont présentés au tableau 1 (Annexe B).

Buts, objectifs et mesures pour l'année 2010-2011

Les buts, objectifs et mesures pour l'année 2010-2011 sont décrits au tableau 2 (Annexe B).

Les objectifs pour l'année 2010-2011 incluent :

1. Cadre de travail et politique
Renforcer le cadre de travail en matière de politique, de réglementation et d'administration, à l'appui de la *Loi sur les services en français*.
2. Prestation de services en français
Consulter, planifier, élaborer et offrir des services en français dans les domaines prioritaires.
3. Développement communautaire et amélioration des capacités
S'assurer que la communauté acadienne et francophone dispose des ressources nécessaires pour sa durabilité et son développement à long terme.

Priorités de la communauté acadienne et francophone

Le ministère de la Santé tient des consultations et établit un partenariat avec Réseau Santé Nouvelle-Écosse en ce qui a trait aux besoins et aux priorités de la communauté acadienne et francophone en matière de santé et de bien-être. Le Ministère s'assure également que le plan de services en français tient compte des besoins et priorités de la communauté acadienne et francophone en ce qui a trait à l'amélioration de la santé et du bien-être des Néo-Écossais francophones.

Conclusion : Contribution à la préservation et à l'essor de la communauté acadienne et francophone

Le but du plan est que le ministère de la Santé continue de prendre des mesures importantes pour augmenter le nombre de services de santé offerts en français et promouvoir activement les services qui sont déjà offerts en français.

Cette double approche jouera un rôle pour encourager la communauté acadienne et francophone à faire appel à ces services, ce qui contribuera alors à la préservation et à l'essor de la communauté acadienne et francophone.

Annexe A

Services en français offerts par le ministère de la Santé

Voici quelques faits saillants des programmes, initiatives et services du ministère de la Santé relatifs à l'offre de services en français.

Soins de santé primaires

- En partenariat avec Réseau Santé, préparation du répertoire des fournisseurs de soins de santé primaires francophones qui est maintenant affiché sur le site Web des soins de santé primaires du ministère de la Santé à <http://www.gov.ns.ca/health/frhcp/default.asp>. La troisième étape du projet du répertoire est en cours. Il s'agit d'explorer les avenues de collaboration possibles avec les associations professionnelles et les organismes de réglementation pour forger des partenariats qui profiteront au répertoire et à sa mise à jour continue. En partenariat avec Réseau Santé, 16 associations professionnelles et organismes de réglementation ont accepté de façon informelle de participer à la mise à jour continue du répertoire.
- Continuer d'assurer la liaison avec les gestionnaires de soins de santé primaires dans les régions régionales de la santé et au IWK Health Centre et de les appuyer relativement aux questions sur les services en santé en français.
- Le service Info-Santé 811, le service de télésoins de la Nouvelle-Écosse offert 24 heures par jour et 7 jours par semaine, est offert en plusieurs langues grâce à des infirmières francophones et à des tierces parties qui offrent un service de traduction sur demande.

Services de soins continus

- Il y a des services de soutien à domicile bilingues offerts dans les régions régionales de la santé de la province. Il y a également six maisons de soins infirmiers et deux établissements de soins de longue durée bilingues dans la province.
- Le personnel qui offre des soins continus est encouragé à suivre des cours de français pour mieux répondre aux besoins des clients acadiens et francophones. Les services de soins continus dans les régions sont les premiers à recevoir l'information sur les cours de français.
- En 2006, on a créé une exception à la politique du premier lit disponible dans le but de donner aux Néo-Écossais francophones, et à d'autres personnes ayant des circonstances particulières, la possibilité d'attendre un placement dans l'établissement de soins de santé de longue durée le plus approprié au lieu de devoir accepter le premier lit disponible.

Services aux médecins

- Les Services aux médecins et les Services en français ont établi un partenariat avec le ministère de l'Éducation, le CNFS, Réseau Santé, l'Université Sainte-Anne, les régions régionales de la santé, le IWK Health Centre, de même qu'avec les professionnels de la santé, pour déterminer le soutien nécessaire pour assurer le succès de l'initiative de formation d'étudiants en médecine en français dans le cadre de l'entente Québec-Nouveau-Brunswick.

Politique en matière de soins infirmiers

- Dans sa détermination d'augmenter le nombre de professionnels de la santé qui parlent français en Nouvelle-Écosse, le ministère de la Santé offre des bourses d'études pour le français dans les soins infirmiers dans le but d'encourager les finissants en sciences infirmières qui parlent français à chercher un emploi en Nouvelle-Écosse après avoir obtenu leur diplôme.

Les Services de santé en français

La coordonnatrice des services de santé en français :

- agit comme agente de liaison entre le ministère de la Santé et la communauté acadienne et francophone par l'entremise de partenariats avec Réseau Santé, l'Université Sainte-Anne et le CNFS;
- participe à la planification ministérielle, interministérielle et provinciale afin d'assurer l'intégration de la prestation des services en français dans le processus de planification;
- donne des conseils et de la rétroinformation au ministère de la Santé, aux régies régionales de la santé et au IWK Health Centre sur l'implantation de nouvelles initiatives pour améliorer l'offre de services en français dans le système de santé et l'accès à ces services;
- fournit de l'aide au ministère de la Santé, aux régies régionales de la santé et au IWK Health Centre pour la traduction et la révision de documents.

Annexe B

Tableau 1 – Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs en 2009-2010

Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs en 2009-2010
Ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
<p><u>Objectif 1 – Cadre de travail et politique</u> Renforcer le cadre de travail en matière de politique, de réglementation et d'administration, à l'appui de la <i>Loi sur les services en français</i>.</p>	<p>1.1 – Cadre administratif et stratégique</p> <p>L'Office des affaires acadiennes et le ministre s'acquittent de leurs obligations en vertu de la <i>Loi sur les services en français</i> et de son règlement.</p>	<p>Section réservée à l'Office des affaires acadiennes</p>	<p>Section réservée à l'Office des affaires acadiennes</p>	<p>Section réservée à l'Office des affaires acadiennes</p>
	<p>1.2 – Responsabilités des institutions</p> <p>Les institutions publiques désignées s'acquittent mieux de leurs obligations en vertu de la <i>Loi sur les services en français</i> et de son règlement.</p>	<p>Assurer la participation continue de la coordonnatrice des services en français au comité de coordination des services en français et aux sous-comités.</p>	<p>Appuyer le travail de l'Office des affaires acadiennes et la mise en œuvre de la <i>Loi sur les services en français</i> en assurant la représentation du ministère au sein du Comité de coordination des services en français et des sous-comités (consultations, ressources humaines et tierces parties).</p>	<p>Participation active et continue de la coordonnatrice des services en français au Comité de coordination des services en français dirigé par l'Office des affaires acadiennes ainsi qu'à des sous-comités spécifiques (consultations et ressources humaines et tierces parties).</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
		<p>Passer en revue les politiques et les pratiques pour déterminer les secteurs où des changements pourraient être apportés pour appuyer l'offre de services de santé en français.</p> <p>Continuer à appliquer les lignes directrices sur la façon de répondre à la correspondance et aux demandes orales du public.</p>	<p>Passer en revue les programmes et services offerts par le ministère de la Santé pour s'assurer qu'ils sont conformes au Règlement.</p> <p>Continuer d'accepter des demandes d'exceptions à la politique de placement selon le premier lit disponible venant de Néo-Écossais de langue française et d'autres personnes dont les circonstances sont particulières. Cela signifie que ces derniers pourront attendre un placement dans l'établissement de soins prolongés le mieux adapté à leur situation au lieu de devoir accepter le premier lit disponible.</p> <p>Finaliser les procédures pour répondre en français à la correspondance reçue en français et aux demandes orales du public de communiquer en français.</p>	<p>Appui des secteurs principaux du ministère de la Santé, des régies régionales de santé, du IWK Health Centre et des programmes provinciaux dans la prestation de services en français.</p> <p>Inclusion des besoins des victimes francophones dans le rapport du Comité de prévention de la violence familiale.</p> <p>Acceptation de 13 demandes d'exception à la politique de placement selon le premier lit disponible.</p> <p>Validation auprès de groupes d'intervenants clés au sein du ministère de la version préliminaire des procédures pour répondre à la correspondance reçue en français et aux demandes orales de communiquer en français.</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
<p><u>Objectif 2 – Prestation de services en français</u> Consulter, planifier, élaborer et offrir des services en français dans les domaines prioritaires.</p>	<p>2.1 – Consultations Les institutions publiques désignées offrent des services permettant de mieux répondre aux besoins prioritaires de la communauté acadienne et francophone qui ont été établis pendant les consultations.</p>	<p>Consulter Réseau Santé Nouvelle-Écosse au sujet de questions liées aux besoins en santé de la population acadienne et francophone et former un partenariat avec lui.</p> <p>Travailler étroitement avec Réseau Santé sur le projet des consultations provinciales pour déterminer les besoins et les priorités de la communauté acadienne et francophone en matière de santé et de bien-être.</p> <p>Fournir des services en français lors des consultations publiques entreprises par le Ministère à l'échelle de la province.</p> <p>Élaborer une approche de collaboration pour les initiatives de formation en</p>	<p>Participer aux activités annuelles organisées par Réseau Santé, p. ex. les mini-colloques, le forum annuel et les réunions du conseil d'administration.</p> <p>Passer en revue les secteurs prioritaires de Réseau Santé pour les services de santé en français et désigner les secteurs où la mise en œuvre est possible.</p> <p>Travailler étroitement avec les secteurs principaux au sein du ministère de la Santé afin de s'assurer que les services en français sont inclus dans les projets de consultation prévus.</p> <p>Renforcer la relation entre le ministère de la Santé, le ministère de l'Éducation, le</p>	<p>Participation à des mini-colloques dans les collectivités acadiennes et francophones, au forum annuel sur la santé et aux réunions du conseil d'administration.</p> <p>Participation à l'organisation des consultations communautaires de Réseau Santé pour déterminer les besoins en santé et en bien-être des Néo-Écossais francophones et assistance pour finaliser le rapport.</p> <p>Participation à la planification et à la présentation de la rencontre des intervenants sur la santé publique tenue en français à Pointe-de-l'Église en Nouvelle-Écosse.</p> <p>Offre d'information et coordination des rencontres entre le ministère de la Santé, le ministère de l'Éducation, le Consortium national de formation en santé (CNFS) et l'Université Sainte-Anne pour élaborer une approche de collaboration pour ce qui</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
		santé en français.	Consortium national de formation en santé (CNFS) et l'Université Sainte-Anne pour appuyer et développer davantage les initiatives de formation en santé en français (en pharmacie et en médecine).	est des initiatives de formation en santé en français.
	<p>2.2 – Communications internes</p> <p>Les fonctionnaires connaissent mieux l'approche du gouvernement en matière de prestation de services en français. Ils sont davantage conscients des questions d'ordre culturel liées à la communauté acadienne et francophone et des exigences liées à la communication en français; ils font la promotion des services en français auprès du public.</p>	Sensibiliser davantage les employés du ministère de la Santé au fait qu'une approche est adoptée par le gouvernement en vue d'offrir des services en français.	<p>Offrir régulièrement des présentations au personnel du ministère de la Santé, des RRS et du IWK Health Centre afin d'informer les employés de l'engagement du gouvernement envers la prestation de services en français.</p> <p>Maintenir et mettre à jour la page intranet sur les services en français du ministère.</p>	<p>Présentation d'exposés sur les services en français au ministère de la Santé, aux régies régionales de la santé et au IWK Health Centre pour accroître la sensibilisation aux services en français offerts par le ministère.</p> <p>Organisation d'un forum de collaboration en partenariat avec Réseau Santé Nouvelle-Écosse pour informer et mettre à jour les régies régionales de la santé et le IWK Health Centre de l'approche adoptée par le gouvernement pour fournir des services en français.</p> <p>Participation à l'organisation d'un forum tripartite entre les gouvernements fédéral et provincial et la communauté acadienne et francophone pour accroître la collaboration et la communication entre les organismes gouvernementaux et communautaires; diffusion de renseignements sur les services en français du ministère aux participants.</p> <p>Mise à jour de la page intranet du ministère sur les services en français.</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
		S'assurer que les nouveaux	<p>Participer au comité sur la diversité du ministère afin d'assurer l'inclusion des services en français et de la culture acadienne dans le milieu de travail.</p> <p>Promouvoir le programme <i>Bonjour!</i> au sein du ministère.</p> <p>Promouvoir la campagne <i>Bonjour!</i> auprès du personnel de la Direction des soins continus, des foyers de soins infirmiers financés par le Ministère, des établissements de soins pour bénéficiaires internes et des foyers administrés dans le cadre des options communautaires, de même qu'auprès des fournisseurs de soins infirmiers et de soins à domicile, pour informer la communauté acadienne et francophone des services en français qui sont disponibles.</p> <p>Incorporer les services en</p>	<p>Participation au comité sur la diversité et communication avec le conseiller en matière de politiques sur l'inclusion sociale du ministère relativement à la mise à jour des lignes directrices provinciales sur les compétences culturelles.</p> <p>Commande d'environ 482 trousseaux <i>Bonjour!</i> pour les employés des RRS, du IWK Health Centre et du ministère de la Santé afin de leur permettre d'indiquer qu'ils peuvent communiquer et offrir des services en français et en anglais. Distribution des trousseaux.</p> <p>Participation à des salons d'orientation afin de présenter les services en français aux</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
		employés du ministère sont au courant des services en français.	français dans l'orientation du nouveau personnel lors des salons et dans le manuel d'orientation (reliure et site Web). Explorer les possibilités d'intégrer les services en français au processus d'orientation des nouveaux employés de la Direction des soins continus dans les régions régionales de la santé.	nouveaux employés. Animation avec la coordonnatrice des services en français du ministère de la Promotion et de la Protection de la santé d'une rencontre d'information le 15 août avec du personnel des ministères de la Santé et de la Promotion et de la Protection de la santé pour présenter la culture acadienne et les services en français (activité du comité sur la diversité). En cours
	<p>2.3 –Communications avec le public</p> <p>Les intervenants clés et la communauté comprennent mieux l'approche adoptée par le gouvernement pour offrir des services en français, ainsi que les programmes et les services qui leur sont offerts.</p>	<p>Promouvoir l'accès aux services en français offerts par le ministère par l'entremise du site Web à l'aide du bouton <i>Bonjour!</i></p> <p>Promouvoir l'élaboration de nouveaux documents en français par le ministère.</p> <p>Élaborer une stratégie pour faire en sorte qu'il y ait plus de matériel d'information</p>	<p>Promouvoir le site Web du ministère auprès de la communauté acadienne et francophone par des groupes de réseautage acadiens tels que Réseau Santé Nouvelle-Écosse.</p> <p>Augmenter le contenu en français sur le site Web du ministère.</p> <p>Établir la priorité des documents d'information qui doivent être offerts en</p>	<p>Participation à plusieurs activités organisées par Réseau Santé pour promouvoir le site Web du ministère de la Santé et la documentation disponible en français.</p> <p>Présentation du régime d'assurance-médicaments pour la famille et les personnes âgées, information sur l'interaction entre les médicaments, et explication du rôle du patient et du pharmacien lors d'ateliers communautaires sur la santé organisés par Réseau Santé et le Regroupement des aînés et aînées de la Nouvelle-Écosse.</p> <p>Traduction en français de sections du site Web du ministère (Indemnité de soignant, Info-Santé 811, Services de santé mentale).</p> <p>Coordination de la traduction de documents d'information de l'organisme Child Safety Link destinés aux patients, pour les afficher sur le site Web.</p> <p>Traduction en français de plusieurs documents d'information sur le cancer, de la brochure sur l'autogestion des soins pour les diabétiques, de la documentation sur le H1N1, des communiqués, de la brochure sur les soins palliatifs, de la brochure</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
		publique offert en anglais et en français.	français, les traduire et les rendre accessibles.	<p>pour les aidants aux soins continus, sur la prudence au soleil, et de la brochure sur les soins cliniques.</p> <p>Traduction et impression de documents clés en santé mentale, notamment du matériel qui s'adressait aux jeunes : traduction d'un signet et d'un calendrier qui ont été imprimés à 1500 et 5000 exemplaires respectivement.</p> <p>Diffusion du matériel bilingue de sensibilisation à la santé mentale aux principaux intervenants de la communauté francophone.</p> <p>Coordination de plusieurs demandes de traduction pour les régies régionales de la santé et le IWK Health Centre.</p> <p>Annonce du service Info-Santé 811 dans les médias francophones.</p> <p>Annonce de nouveaux postes dans les agences, les conseils et les commissions qui ont trait à la santé par l'entremise des groupes de réseautage francophones</p>
	<p>2.4 – Prestation de services</p> <p>Les services en français qui sont considérés comme prioritaires sont identifiés, des stratégies ou des approches relatives à la prestation de services sont mises en œuvre, et des services sont offerts.</p>	Élaborer des stratégies pour la planification et la prestation des services en français dans les domaines prioritaires.	<p>Intégrer les services en français dans la planification provinciale du programme En marche vers le bien-être.</p> <p>En partenariat avec Réseau Santé Nouvelle-Écosse, mettre à jour et augmenter le</p>	<p>Intégration des services en français dans la planification provinciale du programme En marche vers le bien-être.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Commande d'environ 100 livres en français pour le programme En marche vers le bien-être. ● Traduction en français et impression du matériel publicitaire pour le programme En marche vers le bien-être (brochures, affiches), d'invitations à participer et de formulaires d'évaluation. ● Ajout de questions dans le formulaire d'évaluation du programme En marche vers le bien-être pour comprendre les besoins des patients francophones qui souffrent d'une maladie chronique. <p>En cours</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
		Veiller à ce que l'élaboration de plans et de stratégies pour accroître l'accès aux services de santé en français fasse partie de la planification annuelle.	<p>Répertoire des fournisseurs de soins de santé primaires francophones</p> <p>Collaborer avec la Direction de la santé mentale afin d'assurer la disponibilité d'un instructeur bilingue pour le cours de premiers soins en santé mentale.</p> <p>Les services en français font partie intégrante du plan d'affaires et du compte rendu des activités du ministère.</p>	<p>Embauche et formation d'un instructeur bilingue pour offrir le cours de premiers soins en santé mentale aux collectivités acadiennes et francophones.</p> <p>Incorporation de composantes des services en français au programme Info-Santé 811.</p> <p>Soumission d'un rapport sur les services en français dans le cadre du plan d'affaires et du compte rendu des activités du ministère.</p>
	<p>2.5 – Ressources humaines</p> <p>La capacité de la fonction publique d'offrir des services en français a augmenté.</p>	Offrir au personnel des possibilités et des outils d'apprentissage ainsi que des ressources pour le développement, le maintien et l'amélioration des compétences en français	<p>Encourager le personnel à s'inscrire à la formation linguistique en français offerte par l'Office des affaires acadiennes.</p> <p>Continuer à encourager et à appuyer les employés des soins continus pour qu'ils suivent des cours de français</p>	<p>Distribution de renseignements détaillés sur les cours de français aux employés du ministère de la Santé : 51 employés se sont inscrits aux cours de français.</p> <p>Distribution de renseignements détaillés sur les cours de français aux employés des services de soins continus du ministère de la Santé : 3 employés se sont inscrits aux cours de français.</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
			<p>afin de mieux répondre aux besoins des clients acadiens et francophones.</p> <p>Encourager le personnel à participer aux dîners-causeries en français organisés par l'Office des affaires acadiennes afin de mettre en pratique leurs compétences en français.</p> <p>Mettre à jour annuellement et maintenir une liste d'employés francophones au sein de la Direction des soins continus.</p>	<p>Le personnel a été encouragé à participer aux dîners-causeries organisés par l'Office des affaires acadiennes.</p> <p>Distribution de renseignements détaillés sur le nouveau cours « Coup d'œil sur l'Acadie » offert par l'Office des affaires acadiennes : Le personnel du ministère de la Santé, des régies régionales de la santé et de le IWK Health Centre a été encouragé à s'inscrire au cours pour découvrir la culture acadienne et le contenu de la <i>Loi sur les services en français</i> et de son règlement.</p> <p>Compilation d'une liste d'employés des services des soins continus qui parlent français pour assurer la prestation des services en français.</p> <p>Élaboration d'une liste de ressources en langue française pour aider à établir les services en français offerts par le ministère de la Santé.</p> <p>Inclusion des services en français lors de la rédaction du document éducationnel <i>Message for All Voices</i> offert aux professionnels des soins de santé pour apprendre comment offrir des services en français par l'entremise de la documentation, des formulaires et de l'affichage.</p> <p>Participation à l'élaboration des lignes directrices sur les ressources humaines au sein du sous-comité sur les ressources humaines de l'Office des affaires acadiennes, en collaboration avec la Commission de la fonction publique.</p>
<u>Objectif 3 –</u>	3.1 – Préservation et	Veiller à ce que le plan pour	La Direction des soins	En cours

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
<p><u>Développement communautaire et amélioration des capacités</u> Appuyer la communauté acadienne et francophone dans son développement à long terme et sa durabilité.</p>	<p>essor de la communauté</p> <p>Le gouvernement aide les organismes communautaires acadiens et francophones à atteindre les objectifs exprimés dans le Plan de développement global de la communauté pour 2009-2014.</p>	<p>augmenter l'accès aux services de santé en français correspondre aux objectifs décrits dans le plan de développement global pour la communauté acadienne et francophone ainsi qu'aux priorités identifiées par Réseau Santé Nouvelle-Écosse.</p>	<p>continus continuera d'appuyer les gestionnaires des régies régionales de la santé en ce qui a trait aux services en français.</p> <p>Les Services en français continueront d'appuyer les gestionnaires de soins de santé primaires dans les régies régionales de la santé et au IWK Health Centre relativement aux questions sur les services de santé en français.</p> <p>Les Services aux médecins élaboreront du matériel pour le recrutement et des incitatifs à l'intention des étudiants inscrits à un programme de médecine en français dans le cadre du CNFS et de l'entente Québec-Nouveau-Brunswick.</p> <p>Les Services aux médecins continueront d'explorer avec l'Université Dalhousie les possibilités d'inciter nos étudiants inscrits à un programme de médecine en</p>	<p>Participation aux travaux du comité du réseau provincial sur les soins de santé primaires et du comité consultatif sur la gestion des maladies chroniques.</p> <p>Élaboration de matériel de recrutement bilingue (français et anglais) destiné aux médecins et distribution dudit matériel au CNFS, à Réseau Santé et aux régies régionales de la santé.</p> <p>Intégration des étudiants francophones, qui sont acceptés dans le cadre de l'entente Québec-Nouveau-Brunswick, au programme Summer Rural offert à l'Université Dalhousie : 3 des 18 élèves qui ont été acceptés pour ce programme et qui ont reçu une aide financière étaient des étudiants qui recevaient une aide financière dans le cadre de l'entente Québec-Nouveau-Brunswick.</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
			<p>français à revenir en Nouvelle-Écosse pour travailler et faire leur résidence.</p> <p>Les Services en français et les Services aux médecins offriront un forum aux régies régionales de la santé pour engager ces dernières dans le processus de placement, de recrutement et de maintien en poste de nos professionnels de la santé francophones.</p> <p>Les Services consultatifs relatifs aux soins infirmiers continueront d'offrir des bourses d'études pour le français dans les soins infirmiers pour encourager les diplômés en sciences infirmières et les diplômés en soins infirmiers auxiliaires qui parlent français à chercher un emploi en Nouvelle-Écosse après avoir obtenu leur diplôme, selon l'approbation du budget de 2009-2010.</p> <p>Les Services consultatifs</p>	<p>Conclusion d'une entente avec l'Université Dalhousie pour donner la priorité aux étudiants francophones acceptés dans le cadre de l'entente Québec-Nouveau-Brunswick pour les stages facultatifs en Nouvelle-Écosse.</p> <p>Information sur l'entente Québec-Nouveau-Brunswick transmise aux responsables et directeurs des régies régionales de la santé.</p> <p>La personne responsable du recrutement des médecins a participé à la conférence régionale du CNFS sur le recrutement et maintien en poste des professionnels en soins de santé francophones.</p> <p>Des modifications ont été apportées au programme de bourses pour étudiants francophones en sciences infirmières pour l'aligner sur le nouveau programme <i>New Graduate Transition Allowance</i> afin que le processus soit transparent et équitable.</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
			<p>relatifs aux soins infirmiers feront la promotion des possibilités d'apprentissage auprès des infirmières francophones par l'entremise du site Web du ministère de la Santé, à l'appui du perfectionnement professionnel en français.</p> <p>Les Services consultatifs relatifs aux soins infirmiers examineront le programme d'indemnité de déménagement afin d'intégrer les compétences en français, et feront traduire les documents d'information en français.</p> <p>Les Services consultatifs relatifs aux soins infirmiers intégreront les services en français au plan d'action sur les ressources humaines en santé.</p> <p>Les Services en français appuieront le ministère de la Santé, les régies régionales de la santé et le IWK Health Centre pour aider les services et les bureaux à</p>	<p>Appui au ministère de la Santé, aux RRS et au IWK Health Centre pour les aider à atteindre les objectifs énoncés dans le plan de services en français.</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
			<p>atteindre les objectifs énoncés dans le plan de services en français de leur organisme.</p> <p>Les Services en français et les Ressources humaines en santé continueront de travailler en collaboration pour inclure un plan sur les ressources humaines francophones dans le domaine de la santé dans la stratégie globale provinciale sur les ressources humaines en santé.</p> <p>La coordonnatrice des services en français représentera le ministère à titre de cochercheur dans le cadre du projet intitulé « Francophone Mental Health Services in Rural Nova Scotia: Language, Culture and Service Provision », dirigé et coordonné par l'Université Dalhousie.</p>	<p>Poursuite du travail en collaboration qui inclura les ressources humaines en santé dans la stratégie globale provinciale sur les ressources humaines en santé.</p> <p>En cours</p> <p>De concert avec le ministère de la Promotion et de la Protection de la santé, élaboration d'une entente de collaboration avec Réseau Santé Nouvelle-Écosse pour déterminer quels sont les besoins en matière de santé et de bien-être de la communauté acadienne et francophone (en cours).</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère 2009-2010	Mesures planifiées 2009-2010	Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs 2009-2010
				Travail en collaboration avec Réseau Santé, le cas échéant, au projet « Community Health Impact Assessment » pour évaluer les besoins opérationnels d'un centre de santé francophone dans la Municipalité régionale d'Halifax.
	<p>3.2 – Centres scolaires communautaires</p> <p>Les centres scolaires communautaires acadiens et francophones offrent des services et des programmes à la communauté acadienne et francophone.</p>	s.o.*	s.o.*	s.o.*

Tableau 2 – Buts, objectifs et mesures pour l'année 2010-2011

Buts, objectifs et mesures pour l'année 2010-2011
Ministère de la Santé

Objectifs	Résultats attendus Plan stratégique des services en français pour 2009-2013	Buts et objectifs du ministère – 2010-2011	Mesures planifiées 2010-2011
<p><u>Objectif 1 – Cadre de travail et politique</u> Renforcer le cadre de travail en matière de politique, de réglementation et d'administration, à l'appui de la <i>Loi sur les services en français</i>.</p>	<p>1.1 – Cadre administratif et stratégique</p> <p>L'Office des affaires acadiennes et le ministre s'acquittent de leurs obligations en vertu de la <i>Loi sur les services en français</i> et de son règlement.</p>	<p>Section réservée à l'Office des affaires acadiennes.</p>	<p>Section réservée à l'Office des affaires acadiennes.</p>
	<p>1.2 – Responsabilités des institutions</p> <p>Les institutions publiques désignées s'acquittent mieux de leurs obligations en vertu de la <i>Loi sur les services en français</i> et de son règlement.</p>	<p>Assurer la participation continue de la coordonnatrice des services en français au comité de coordination des services en français et aux sous-comités.</p> <p>Passer en revue les politiques et les pratiques pour déterminer les secteurs où des changements pourraient être apportés pour appuyer l'offre de services de santé en français.</p> <p>Mettre en œuvre les lignes directrices au sujet de la correspondance et des</p>	<p>Appuyer le travail de l'Office des affaires acadiennes et la mise en œuvre de la <i>Loi sur les services en français</i> en assurant la représentation du ministère au sein du Comité de coordination des services en français et des sous-comités (consultations, ressources humaines et tierces parties).</p> <p>Passer en revue les politiques du ministère de la Santé pour améliorer et accroître la prestation des services en français.</p> <p>Continuer à accepter des demandes d'exceptions à la politique de placement selon le premier lit disponible venant de Néo-Écossais de langue française et d'autres personnes dont les circonstances sont particulières. Cela signifie que ces derniers pourront attendre un placement dans l'établissement de soins prolongés le mieux adapté à leur situation au lieu de devoir accepter le premier lit disponible.</p> <p>Élaborer l'ébauche de la politique sur la réponse à la correspondance écrite et aux communications orales en français.</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

<p><u>Objectif 2 – Prestation de services en français</u> Consulter, planifier, élaborer et offrir des services en français dans les domaines prioritaires.</p>	<p>2.1 – Consultations</p> <p>Les institutions publiques désignées offrent des services permettant de mieux répondre aux besoins prioritaires de la communauté acadienne et francophone qui ont été établis pendant les consultations.</p>	<p>communications orales en français.</p> <p>Consulter Réseau Santé Nouvelle-Écosse au sujet de questions liées aux besoins en santé de la population acadienne et francophone et former un partenariat avec lui.</p> <p>Travailler étroitement avec Réseau Santé Nouvelle-Écosse pour assurer le suivi des recommandations découlant des consultations provinciales afin de déterminer les besoins et les priorités de la communauté acadienne et francophone en matière de santé et de bien-être.</p> <p>Fournir des services en français lors des consultations publiques entreprises par le Ministère à l'échelle de la province.</p> <p>Élaborer une approche de collaboration pour les initiatives de formation en santé en français.</p>	<p>Participer aux activités annuelles organisées par Réseau Santé, p. ex. les mini-colloques, le forum annuel et les réunions du conseil d'administration.</p> <p>Élaborer un plan d'action pour répondre aux recommandations liées aux besoins et aux priorités de la communauté acadienne et francophone en matière de santé et de bien-être, qui découlent des consultations communautaires tenues au printemps 2009.</p> <p>Travailler en étroite collaboration avec les principaux secteurs du ministère de la Santé afin de s'assurer que les services en français sont inclus dans les projets de consultation prévus.</p> <p>Renforcer la relation entre le ministère de la Santé, le ministère de l'Éducation, le Consortium national de formation en santé (CNFS) et l'Université Sainte-Anne pour appuyer et développer davantage les initiatives de formation en santé en français (en pharmacie et en médecine).</p>
	<p>2.2 – Communications internes</p> <p>Les fonctionnaires connaissent mieux l'approche du gouvernement en matière de prestation de services en français. Ils sont davantage conscients des questions d'ordre culturel liées à la communauté acadienne et francophone et des exigences liées à la</p>	<p>Sensibiliser davantage les employés du ministère de la Santé, des régies régionales de la santé et du IWK Health Centre au fait qu'une approche est adoptée par le gouvernement en vue d'offrir des services en français.</p>	<p>Offrir régulièrement des présentations au personnel du ministère de la Santé, des régies régionales de la santé et du IWK Health Centre afin d'informer les employés de l'engagement du gouvernement envers la prestation de services en français.</p> <p>- Promouvoir l'utilisation du programme <i>Bonjour!</i> au sein du ministère, des régies régionales de la santé et du IWK Health Centre.</p> <p>Promouvoir la campagne <i>Bonjour!</i> auprès du personnel de la Direction des soins continus, des foyers de soins infirmiers financés par le ministère, des établissements de soins pour bénéficiaires internes et des foyers administrés dans le cadre des options communautaires, de même qu'auprès des fournisseurs de soins infirmiers et de soins à domicile, pour informer la communauté acadienne et francophone des services en français</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

	<p>communication en français; ils font la promotion des services en français auprès du public.</p>	<p>Travailler avec le personnel des communications du ministère de la Santé pour alimenter la page intranet sur les services en français.</p> <p>S'assurer que les services en français sont inclus dans les initiatives ministérielles telles que la diversité et la gestion des maladies chroniques.</p> <p>S'assurer que les nouveaux employés du ministère sont au courant des services en français.</p> <p>S'assurer que les régies régionales de la santé et le IWK Health Centre connaissent l'existence des services en français.</p>	<p>qui sont disponibles.</p> <p>Maintenir et mettre à jour la page intranet du ministère sur les services en français.</p> <p>Participer au comité sur la diversité du ministère de la Santé et au comité consultatif provincial sur les maladies chroniques afin d'assurer l'inclusion des services en français.</p> <p>Incorporer les services en français dans l'orientation du nouveau personnel lors des salons et dans le manuel d'orientation (reliure et site Web).</p> <p>Promouvoir les possibilités d'intégrer les services en français au processus d'orientation des nouveaux employés en soins continus du ministère.</p> <p>Appuyer les représentants des régies régionales de la santé et du IWK Health Centre dans l'atteinte des objectifs de leurs plans de services en français.</p>
	<p>2.3 –Communications avec le public</p> <p>Les intervenants clés et la communauté comprennent mieux l'approche adoptée par le gouvernement pour offrir des services en français, ainsi que les programmes et les services qui leur sont offerts.</p>	<p>Élaborer une stratégie pour faire en sorte qu'il y ait plus de matériel d'information publique offert en anglais et en français.</p> <p>Sensibiliser davantage le public à l'existence de la documentation en français.</p>	<p>Établir la priorité des documents d'information qui doivent être offerts en français, les traduire et les rendre accessibles.</p> <p>Augmenter le contenu en français sur le site Web du ministère.</p> <p>Promouvoir le site Web du ministère auprès de la communauté acadienne et francophone par l'entremise des groupes de réseautage acadiens pour veiller à ce que le public soit au courant de la disponibilité de la documentation en français.</p>

	<p>2.4 – Prestation de services</p> <p>Les services en français qui sont considérés comme prioritaires sont identifiés, des stratégies ou des approches relatives à la prestation de services sont mises en œuvre, et des services sont offerts.</p>	<p>Veiller à ce que l'élaboration de plans et de stratégies pour accroître l'accès aux services en français fasse partie de la planification annuelle du ministère.</p> <p>Élaborer des stratégies pour la planification et la prestation des services en français dans les domaines prioritaires.</p> <p>Encourager les Acadiens et les francophones à faire partie des agences, des conseils et des commissions qui sont liés au ministère de la Santé.</p>	<p>Les services en français font partie intégrante du plan d'affaires et du compte rendu des activités du ministère.</p> <p>Élaborer une stratégie de formation, de recrutement et de marketing pour les animateurs non professionnels dans le cadre du programme En marche vers le bien-être.</p> <p>Tenir une première série de rencontres du programme En marche vers le bien-être en français.</p> <p>Indiquer qui sont les animateurs non professionnels francophones dans le rapport biennuel des régies régionales de la santé sur En marche vers le bien-être.</p> <p>En partenariat avec Réseau Santé Nouvelle-Écosse, mettre à jour et augmenter le Répertoire des fournisseurs de soins de santé primaires francophones</p> <p>Faire fond sur la capacité existante relativement aux services en français pour le programme Info-Santé 811 pour appuyer et améliorer l'accès aux services de soins de santé primaires.</p> <p>Distribuer aux Acadiens et aux francophones les renseignements sur les possibilités de participer aux conseils, agences et commissions.</p>
	<p>2.5 – Ressources humaines</p> <p>La capacité de la fonction publique d'offrir des services en français a augmenté.</p>	<p>Augmenter la capacité d'offrir des services en français en offrant une formation linguistique en français au personnel du ministère de la Santé, des régies régionales de la santé et du IWK.</p>	<p>Encourager le personnel du ministère de la Santé, des régies régionales de la santé et du IWK à s'inscrire à la formation linguistique en français offerte par l'Office des affaires acadiennes.</p> <p>Continuer à encourager et à appuyer les employés des soins continus pour qu'ils suivent des cours de français afin de mieux répondre aux besoins des clients acadiens et francophones.</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

		<p>Offrir au personnel des possibilités et des outils d'apprentissage ainsi que des ressources pour le développement, le maintien et l'amélioration des compétences en français</p>	<p>Mettre à jour annuellement la liste d'employés francophones au sein de la Direction des soins continus.</p> <p>Mettre à jour l'information sur la capacité linguistique en français du ministère, déterminée par le sondage tenu antérieurement.</p> <p>Encourager le personnel à participer aux dîners-causeries en français organisés par l'Office des affaires acadiennes afin de mettre en pratique leurs compétences en français.</p> <p>Encourager le personnel à s'inscrire au nouvel atelier Coup d'œil sur l'Acadie pour en apprendre davantage sur la culture acadienne et les services en français.</p> <p>Distribuer <i>Message for All Voices</i> aux professionnels en soins de santé qui travaillent dans les régions régionales de la santé et au IWK Health Centre.</p> <p>Travailler avec le sous-comité sur les ressources humaines de l'Office des affaires acadiennes pour élaborer des lignes directrices qui comprennent le processus d'embauche et l'accès aux cours de français.</p>
<p><u>Objectif 3 – Développement communautaire et amélioration des capacités</u> Appuyer la communauté acadienne et francophone dans son développement à long terme et sa durabilité.</p>	<p>3.1 – Préservation et essor de la communauté</p> <p>Le gouvernement a aidé les organismes communautaires acadiens et francophones à atteindre leurs objectifs exprimés dans le Plan de développement global de la communauté pour 2009-2014.</p>	<p>Veiller à ce que le plan pour augmenter l'accès aux services de santé en français corresponde aux objectifs décrits dans le plan de développement global pour la communauté acadienne et francophone ainsi qu'aux priorités identifiées par Réseau Santé Nouvelle-Écosse.</p> <p>Élaborer des approches et des stratégies pour la planification et la prestation des services en français dans le cadre de la planification des ressources humaines en</p>	<p>Continuer d'appuyer les activités organisées par Réseau Santé Nouvelle-Écosse pour répondre aux besoins et aux priorités de la communauté acadienne et francophone en matière de santé et de bien-être.</p> <p>Les Services aux médecins exploreront le financement d'incitatifs pour recruter des médecins qui parlent français et les garder en Nouvelle-Écosse.</p> <p>Les Services aux médecins coordonneront le programme Summer Rural avec le CNFS et</p>

		<p>santé.</p> <p>Appuyer les initiatives et les projets sur les services de santé en collaboration avec les organismes communautaires acadiens et francophones.</p>	<p>en feront la promotion.</p> <p>Les Services aux médecins faciliteront la communication entre les étudiants francophones et les régies régionales de la santé pour promouvoir les possibilités de pratiquer la médecine en Nouvelle-Écosse.</p> <p>En collaboration avec l'Université Dalhousie, les Services aux médecins formaliseront la politique de placement pour donner la priorité aux étudiants francophones pour les stages facultatifs en Nouvelle-Écosse.</p> <p>Les Services consultatifs relatifs aux soins infirmiers continueront d'offrir des bourses d'études pour le français dans les soins infirmiers pour encourager les diplômés en sciences infirmières et les diplômés en soins infirmiers auxiliaires qui parlent français à chercher un emploi dans les régions de la Nouvelle-Écosse où il y a des besoins en ce sens.</p> <p>Les Services consultatifs relatifs aux soins infirmiers fourniront des renseignements en français en ligne sur le programme d'indemnité de déménagement et les possibilités d'apprentissage.</p> <p>La coordonnatrice des services en français représentera le ministère à titre de cochercheur dans le cadre du projet intitulé « Francophone Mental Health Services in Rural Nova Scotia: Language, Culture and Service Provision », dirigé et coordonné par l'Université Dalhousie.</p> <p>{0}<>100{><0}</p>
	<p>3.2 – Centres scolaires communautaires</p> <p>Les centres scolaires communautaires acadiens et francophones offrent des services et des programmes à la communauté acadienne et</p>	<p>s.o.*</p>	<p>s.o.*</p>

Plan de services en français 2010-2011 du ministère de la Santé

	francophone.		
--	--------------	--	--